

Amawal n temsiselt tamaziyt-tafransist-taglizit¹

Irem s tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Agdazal-is s teglizit
Abadu	Jointure/joncture	Juncture
Abɔiyra	Diérèse	Diaeresis/dieresis
Acali	Variation	Variation
Acermaɖ	Appareil	Apparatus
Acermaɖ n usiwel	Appareil vocal	Vocal tract
Aclalan	Uvulaire	Uvular
Adariz	Bruit	Noise/breath
Adatmeslay	Attaque	Initial glide
Adatney	Prépalatal	Prepalatal
Adatrur	Prédorsal	Laminal
Adat-uydebbit	Prétonique	Pretonic
Adatulwiɣ	Prévélair	Prevelar
Adatunhit	Préaspiré	Preaspirated
Adday	Minimal	Minimal
Adeffran/andeffir	Postérieur	Back
Adefr-adlugel	Postalvéolaire	Postalveolar
Adefraney	Postpalatal	Postpalatal
Adefrarur	Postdorsal	Postdorsal
Adefr-uydebbit	Post-tonique	posttonic
Adefrugel	Postdental	Postdental
Adefrulwiɣ	Postvélair	Postvelar
Adegdeg	Fracture/brisure	Breaking /fracture
Adlugel	Alvéole	Alveolus
Adlugyan	Alvéopalatal	Alveopalatal/palatoalveolar
Adluglan	Alvéolaire	Alveolar
Aɖran	Métathèse	Metathesis

¹ Yettwakkes-d s umata seg BERKAI A., 2007, *Lexique de la linguistique français-anglais-berbère, précédé d'un essai de typologie des procédés néologiques*, Paris, L'Harmattan (yules-as-d asufey ACHAB, Tizi-Ouzou, 2009).

Ađresdat	Aphérèse	Aphesis
Ađresdeffer	Apocope	Apocope
Adumeslic	Subphonémique	Subphonemic
Aeekkam	Bloqué	Blocked
Afnaz	Réduction	Reduction
Afrag	Délimitation/démarcation	Demarcation
Afsay	Contraction/coalescence	Contraction/coalescence
Afsu	Étirement	Retraction
Afud	Force	Loudness (sound)/power (voice)
Agancuc	Labialisation	Labialization
Aganculwiý	Labiovélarisation	Labiovelarization
Agargal	Consonantification	Consonantization
Aýçiden	Allotone	Allotone
Aýdebbu	Accent	Accent/stress
Agduntiq	Isosyllabique	Isosyllabic
Aýdebban	Accentuel	Accentual/stress (adj.)
Aýelluy	Chute	Disappearance
Agemmay	Alphabet	Alphabet
Agemmay amsislan agraylan (GMG)	Alphabet phonétique international (API)	International Phonetic Alphabet (I.P.A)
Agerj	Larynx	Larynx
Agerjan	Laryngal	Laryngeal
Agetmeslan	Polyphone	Polyphonic
Agetmesli	polyphonie	Polyphony
Agetmidis	Multilatéral	Multilateral
Aggay	Plosive/occlusive	Plosive/occlusive
Agyanzay	Affriquée	Affricate
Agiyri	Vocalisation	Vocalization
Agmesli	Phonation	Phonation

Agmeslic	Phonologisation	Phonologization
Agnixef	Apicalisé	Apicalized/apicalised
Aɣrammas	Centripète	Centripital
Agranzaz	Glotte	Glottis
Agranzazan	Glottal	Glottal
Agrargal	Interconsonantique	Interconsonantal
Agrasen	Intermédiaire	Intermediate
Agriɣra	Intervocalique	Intervocalic
Agrimesla	Archiphonème	Archiphoneme
Agruglan	Interdental	Interdental
Agsineɣri	Diphthongaison	Diphthongization
Agsusran	Articulatoire	Articulatory
Agsusru	Articulation	Articulation
Agtimzireg	Multilinéaire (phonologie)	Multilinear
Agtuntiq	Polysyllabe	Polysyllable
Agulwiɣ	Vélarisation/gutturalisation	Velarization/gutturalization
Aguntiq	Syllabation	Syllabification
Agya	Yodisation	Palatalization
Agza	Zétacisme	Zetacism
Aha	Coup de glotte	Glottal stop
Aħerfi	Simple (vs tendu en amazighe)	Simple
Akerɗiyri	Triphthongue	Triphthong
Akerdis	Triangle	Triangle
Akerdisan	Triangulaire	Triangular
Akernay	Arrondi	Rounded/labialized
Akerni	Arrondissement	Rounding
Akkay	Franchissement	Release
Akkit	Battement	Flap/tap
Akmas	Corrélation	Correlation
Akreɗmaley	Triformantique	Triformant

Aksagmeslic	déphonologisation	Dephonologization
Aksakerni	Désarrondissement	Unrounding
Aksancuc	Délabialisation	Delabialisation/unrounding
Aksanhat	Désaspiration	De-aspiration
Aksiyri	Dévoicalisation	Devoicing
Aktaselli	Audiométrie	Audiometry
Akuzdis	Quadrangulaire	Vowel quadrangle
Alday	Ouverture	Opening
Aleffey	Explosion	Plosion/release
Alemmas	Moyen/central	Central/mid (vowel)/middle (voice)
Alemsuntiq	Syllabème	Syllabeme
Aleqqaq	Faible	Weak (stress)/lenis (consonant)
Alesles	Zézaiement	Lisp(ing)
Allun	Cavité	Cavity
Allunen inezranen	Fosses nasales	Nasal cavities
Alsagmeslic	Rephonologisation	Rephonolization
Amaylal	Continu	Continuous/continuant
Amaley	Formant	Formant
Amasay	Mixte	Mid (vowel)
Amcaly	Variante	Variant
Amečči	Sandhi	Sandhi
Amefrag	Démarcatif	Demarcative
Amefsay	Contracté	Contracted
Amefsu	Étiré	Retracted
Amefsu	Rétracté	Retracted
Ameksancuc	Délabialisé	Delabialized/unrounded
Amemdis	Liquide	Liquid
Amendu	Dynamique	Dynamic

Amerr	Glottalisé/éjectif	Ejective/glottalized
Amesgug	Diffus	Diffuse
Amyur/imeyri	Sonore	Voiced
Amhis	Compensation	Compensation
Amizli	Chromatique/mélodique/musical	Chromatic/melodic
Ammasenyan	Médiopalatal	Mediopalatal
Ammasles	Médiadorsal	Mediodorsal
Amsad	Acuité	Acuity/acutness
Amsasi	Harmonie	Harmony
Amselgerj	Laryngophone	Throat microphone
Amsufey	Exclusif	Exclusive
Amsusru	Articulateur	Articulator
Amulac/tiyri n yilem	Schwa/chva	Schwa
Amyezlan	Contrastif	Contrastive
Amyezli	Contrast	Contrast
Anafsas	Doux	Lenis/smooth
Anagmam	Organique	Organic
Anammas	Médian	Central (vowel)/medial
Anattay	Tonique	Tonic
Ancuc n ufella	Lèvre supérieure	Upper lip
Ancuc n wadda	Lèvre inférieure	Lower lip
Ancucan	Labial	Labial
Ancucen	Lèvres	Lip
Ancuglan	Dentilabial/labiodental	Labiodental
Anculwiyan	Labiovélaire	Labiovelar
Ancunyan	Labioalatal	Labioalatal
Anedda	Bas	Low
Aneffer	Expiration	Expiration
Aneflusel	Inflexion/métaphonie/umlaut	Metaphony/inflexion/

		umlaut
Aney	Palais	Palate
Aney aquran	La voûte palatine	Hard palate
Anemsasi	Harmonique	Harmonic
Anezdat	Antérieur/(d')avant	Front/anterior
Anezran	Nasal	Nasal
Anezwi	Dispersion	Dispersion
Anfella	Haut	High
Anfelmesli	Métaplasme	Metaplasm
Anfud	fort	Fortis (segment) /strong (aspiration)
Anyan	Palatal	Palatal
Angemmay	Alphabétique	Alphabetic
Angerjum	Grasseyé	Trilled
Angumsid	Fausset	Falsetto
Anhat	Aspiration	Aspiration
Anifu	Clair	Bright/clear
Aniyri	Vocalique	Vocalic
Animi	Oral/non-nasal/buccal	Oral/buccal
Aniqqri	Tonal	Tonal/ Pitch (substantif utilisé en apposition)
Aniri	Coronal	Coronal
Anixef	Apical	Apical
Anixef-adatney	Apico-prépalatal	Apico-prepalatal
Anixef-adluglan	Apico-alvéolaire	Apico-alveolar
Anixef-uglan	Apico-dental	Apico-dental
Ankaran	Pharyngal	Pharyngal/pharyngeal
Anmesli	Phonique/phonétique (adj.)	Phonic/phonetic
Anselli	Auditif	Auditory//hearing (adj.)
Anufu	Dissimilation	Dissimilation

Anugel	Dental	Dental
Anunniḍ/ unniḍan	Cyclique	Cyclical/cyclic
Anuskil	Diachritique (signe)	Diacritic/diacritical
Aqqa/adeḡ n ugsusru	Point/lieu d'articulation	Place of articulation
Aquran	Dur	Hard/fortis/tense
Aramek	Arbitraire	Arbitrariness
Arargalan	Non-consonantique	Nonconsonantal
Arawsan	Neutre	Neutral
Arëkkam	Non-bloqué	Unblocked
Argal	Fermeture	Closure/occlusion
Argalan	Consonantique	Consonantic
Arimyer	Non-voisé	Voiceless
Arimseggez	Non-bémolisé	Plain
Ariqqri	Atone	Atonic
Arkernay	Non-arrondie	Unrounded
Arleffey	Implosion	Implosion/onset
Arlelli	Lié	Bound
Arnezran	Non-nasal/oral	Non-nasal
Arnifu	Sombre	Dark
Arniyri	Non-vocalique	Nonvocalic
Arsitan	Non-diésé	Unsharped
Artay	Amalgame	Amalgam/amalgamation
Aruydebbit	Inaccentué	Unstressed/unaccented
Aruylil	Momentané/discontinu	Momentary/discontinuous
Arulfiy	Implosif	Implosive
Arumsid	Grave	Grave
Aruntiḡan	Asyllabème/assyllabique	Asyllabic
Arur	Dorsum/dos	Dorsum

Aruran	Dorsal	Dorsal
Aruran-adluglan	Dorso-alvéolaire	Dorso-alveolar
Arwas	Analogie	Analogy
Arwasan	Analogique	Analogical
Arzam	Aperture	Opening
Arzenzun	Mat	Mellow
Asaḍuf	Loi (phonétique)	Law
Asčučan (iyri)	Murmurée (voix)	Murmur (voice)
Asčuču	Chuchotement	Whisper/whispering
Asdeffer	Régression	Regression
Asḍermas	Mutatif	Mutative
Asedgar	Distributif	Distributive
Asedger	Distribution	Distribution
Asedren/tuttya	Interversion	inversion
Asefki	Pertinence	Relevance
Aseydebbu	Accentuation	Accentuation
Aseyganzay	Affrication	Affrication
Aseggez	Bémolisation	Flattening
Aseymu	Timbre/coloration	Timbre/colouring
Asekkil	Lettre	Letter
Aseknagerj	Laryngographe/glottographe	Laryngograph/glottograph
Asektaselli	Audiomètre	audiometer
Asellaw	Lâche/relâché	Lenis/lax/released
Aselli	Audition	Audition/hearing
Asemyer	Amplification	Amplification
Asemlal	Complexe	Complex
Asendedḍ	Contamination	Contamination
Asenfel	Commutation	Commutation/substitution
Asenker	Pharyngalisation	Pharyngealization
Asenzer	Nasalisation	Nasalization

Aserwus	Dilation	Dilation
Aseskel	Transcription	Transcription
Asezli	Différenciation	Differenciation
Asfaḍ	Amuïssement	Loss/dropping/deletion
Asfaylu	Pôle	Pole
Asgammas	Centrifuge	Centrifugal
Asgunfu	Métastase/détente	Release/off-glide
Asifes	Affaiblissement/ adoucissement/ lénition	Weakening/lenition/ softening
Asiyri	sonorisation	Voicing
Asiyzef	Allongement	Lengthening
Asiyzef umhis	Allongement compensatoire	Compensatory lengthening
Asincucan	Bilabial	Bilabial
Asincucan-anyan	Bilabiopalatal	Bilabiopalatal
Asincucan-ulwiyan	Bilabiovélaire	Bilabiovelar
Asincucan-unugel	Bilabiodental	Bilabiodental
Asindis	Bilatéral	Bilateral
Asiney	Mouillement/mouillure/ palatalisation	Palatalization
Asineyri	Diphthongue	Diphthong
Asinemzuy	Binauriculaire	Binaural
Asinmaley	Biformantique	Biformant
Asinmeslic	Diphonème	Diphoneme
Asinseg	Assibilation	Assibilation
Asinutiq	Dissyllabe/dissyllabique	Dissyllabic
Asitan	Diésé	Sharp/sharped
Askaf	Inspiration	Inspiration/inhaling
Aslagerj	Laryngophonie	Laryngophony
Asmesli	Adduction	Adduction
Asnagar	Fréquence	Frequency

Asnimeslan	Phonologique	Phonological
Asufey	Exclusion	Exclusion
Asuntiq	Syllabaire	Syllabary
Asusam	Muet	Silent
Asusam	Sourd	Unvoiced /voiceless
Asusem	Assourdissement	Devoicing
Asusru	Prononciation	Prononciation
Asusruytan	Orthoépie	Orthoepy
Asuzer	Affermissement	Strengthening
Atimi	Durée	Duration/lenght
Attal	Contexte	Context
Attalan/anettal	Contextuel	Contaxtual
Attwasel	Intelligibilité	Intelligibility
Attwasenfel	Commutativité	Substituability
Attwel	Trait	Feature
Awalan	Périodique	Periodic
Awey	Glide	Glide
Awezlan	Bref	Short
Awlelley	Cadence	Cadence
Awliwel	Oscillogramme	Oscillogram
Ayḍesli	Hétérophone	Heterophone
Ayḍuntiq	Hétérosyllabique	Heterosyllabic
Aylal asneslan	Spectre acoustique	Acoustic spectrum
Aynadeg	Homorgane/homorganique	Homorganic
Ayniyran	Monophthongue	Monophthong
Ayniyri	Homophone	Homophone/ homophonous (adj.)
Aynimeslic	Monophonématique	Monophonemic
Aynuntiq	Monosyllabe/monosyllabique	Monosyllable
Azdagsusru	Coarticulation	Coarticulation

Azday	Agglomérat	Cluster
Azegnaggay	Semi-occlusif/mi-occlusif	Semi-occlusive
Azegniyri	Semivoyelle	Semi-vowel
Azegnurgil	Mi-fermé/semi-fermé	Upper-mid
Azenzay/ameryan	Fricatif/spirant	Fricative/spirant
Azenzen	Résonance	Resonance
Azenzen	Sonantisme	Sonantism
Azenzun	Strident	Strident
Azgen-amildi	Mi-ouvert/semi-ouvert	Lower-mid
Azrasusru	Catastase	On-glide/Closing phase of a plosive
Azrinziz	Stroboscope	Stroboscope
Azriqqri	Contre-tonique	Countertonic
Beṭṭu	Découpage/segmentation	Segmentation
Deffir	Arrière	Back
Errezder	Rhotacisme	Rhotacism
Gsusru	Articuler	Articulate (to)
Igmamen (n usiwel)	Organes (de la parole)	(speech) Organs
Iyri	Voix	Voice
Ilelli	Libre	Free
Ilem	Vide	Empty
Iles	Langue (organe)	Tongue
Imekksakerni	Désarrondi	Unrounded
Imeksiyri	Dévoicisé/dévoisé	Devoiced
Imeldi	Ouvert	Open (vowel)
Imesdeffer	Régressif	Regressive
Imesden	Aiguisé	Schleifton
Imeslican	Phonémique/phonématique (adj.)	Phonemic
Imeslakti	Idéophone	Ideophone

Imesli	Son	Sound
Imeslic	Phonème	Phoneme
Imesliɖen	Allophone	Allophone
Imeslidkud	Phonochronologie	Phonochronology
Imesliɣtan	Orthophonie	Orthophony
Imesluran	Phonogramme	Phonogram
Imidis	Latéral	Lateral
Imiles	Lingual	Lingual
Imilhiyri	Euphonique	Euphonic
Imiri	Laminal	Laminal
Imkussem	Compact	Compact
Imlemmes	Centralisé	Centralized/centralised
Imsefru	Distinctif	Distinctive
Imseggez	Bémolisé	Flate
Imsel	Phone	Phone
Imsenker	Pharyngalisé	Pharyngealized
Imsenzer	Nasalisé	Nasalized
Imsimyer	Amplificatif	Amplificative
Imsiney	Mouillé/palatalisé	Palatalized
Imsiney	Palatalisé/mouillé	Palatalized
Imzenzen	Résonateur	Resonator
Iniyri	Couleur	Colour/color
Inzizen n tayect	Cordes vocales	Vocal cords/folds
Iraselli	Cacophonie	Cacophony
Iregsusru	Dysarthrie	Dysarthria
Irimesli	Dysphonie	Dysphonia
Iri	Ejection	Ejection
Iri	Glottalisation	Ejection/glottalization
Irsiwel	Alalie/aphasie	Alalia
Irtayuri	Dyslexie	Dyslexia

Isettaf (asettef)	Crochets	Square brackets
Isger	Composant(e)	Composant(e)
Ixef	Apex	Tip/apex
Izli	Mélodie	Melody
Izlimzi	Micromélodie/microprosodie	Microprosody
Kksakerni	Désarrondir	Unround (to)
Kksanhat	Désaspirer	De-aspirate
Kksiyri	Dévoiser	Devoice (to)
Ksancuc	Délabialiser	Delabialise/unround (to)
Lesles	Zézayer	Lisp (to)
Sdat n tdatengart	Antépénultième	Antepenultimate/ Antepenultima/antepenult
Sel	Écouter	Listen (to)
Ssusem	Assourdir	Devoice
Sufay	Emphatiser	Emphatise (to)
Taclalt	Luette/uvula	Uvula
Tacuntiq	Logatome	Logatom
Tadatengart	Pénultième	Penultimate
Tadegt	Locus	Locus
Tadermist	Mutation	Mutation/sound shift
Tadla	Faisceau	Bundle/beam
Taduri	Élision	Elision
Tadwast	Intensité	Intensity
Tafesna	Degré	Degree
Tafirast	Épiglotte	Epiglottis
Tayert	Durcissement	Hardening
Taylalt	Continuité	Continuity
Tayrit	Sonorité	Sonority
Tayuri tancucant	Labiolecture/lecture labiale	Lip reading
Talilt	Appui	Support

Tamdeswelt	Onde	Wave
Tamlellit	Alternance	Alternation
Tamlellit n teyra (taniyrit)	Apophonie	Apophony
Tamsertit	Assimilation/accommodation	Assimilation/ accommodation
Tamsertit yer deffir	Anticipation	Anticipatory/regressive assimilation
Tamsiselt tuddsant	Phonétique combinatoire	Combinatory phonetics
Tananfalit	Expressivité	Expressivity
Tanezra	Nasalité	Nasality
Tankart	Pharynx	Pharynx
Tanmegla	Opposition	Opposition
Tardast	Amplitude	Amplitude
Targa	Canal	Canal
Targa tanimit	Chenal buccal/vocal	Vocal tract
Targalt	Consonne	Consonant
Tarist	Pause	Pause
Tarjajayt	Roulée	Rolled
Tasellit	Audibilité	Audibility
Tasenfelt	Permutation	Permutation
Tasenselt	Acoustique	Acoustics
Tasleḡt	Analyse	Analysis
Tasmamayt	Vibrante	Trilled/trill/vibrant
Tasnaleymeslit	Morphophonologie	Morphophonology
Tasnimeslict	Phonématique (n. f.)	Phonemics
Tasnimeslit	Phonologie	Phonology
Tasnizlit	Prosodie	Prosody
Tasudaṅt	Soufflante	Breathed
Tasusmi	Sourdité	Voicelessness

Tattayt	Tonalité /hauteur	Tonality/pitch
Tawala	Période	Period
Tawliwla	Oscillographe	Oscillograph
Tayniyrit	Monophthongaison	Monophthongisation
Tayuga	Paire	Pair
Tayuga taddayt	Paire minimale	Minimal pair
Tayunizlit	Prosodème	Prosodeme
Tazefzaft	Sifflante	Sibilant
Tazegnargalt	Semi-consonne	Semiconsonant
Tazenzunt	Sonante	Sonorant
Tazart	Chaîne	Chain
Tazart n usiwel	Chaîne parlée	Speech chain/connected chain
Teyzi	Longueur	Length
Teslew	Laxité	Laxness
Tewzel	Brévité/brièveté	Shortness
Ticreḍt	Marque	Mark
Tifeḍli	Épenthèse	Epenthesis
Tiggeyt	Occlusion	Occlusion
Tiyrat	Vocalisme	Vocalism
Tiyri	Voyelle	Vowel
Tiyri n yilem/ilem	Chva/schwa	Schwa
Tiyrigart	Svarabhakti	Svarabhakti
Tilyit	Hiatus	Hiatus
Tilhiyri	Euphonie	Euphony
Timeslanzut	Acrophonie	Acrophony
Timilwiyt (targalt)	Mou/molle (consonne)	Lax/smooth (consonant)
Timiyant/ tanimit (targa)	Vocal (chenal)	Vocal (tract)
Timsiselt	Phonétique (n.)	Phonetics

Tincucit	Labialité	Labiality
Tiqqriçt	Tonème	Toneme
Tiqqrit	Pitch/ton	Pitch/tone
Tirancuct	Labiographie	Labiography
Tiraslit	Spectrogramme	Sonagram
Tiraylalt	Sonagraphe	Sonagraph/Sona-Graph (trade mark)
Tiririt tawurant	Rendement fonctionnel	Functional load
Tislin	Écoute	Listening
Tiyersi	Cricoïde	Cricoid
Tiyniqqrit	Monotonique	Monotonic
Tizenzeyt/ amray	Friction/constriction	Friction/constriction/ stricture
Tizlict	Intonème	Intonem
Tizlit	Intonation	Intonation
Tuddsa	Combinaison	combination
Tufayt	Emphase	Emphasis
Tugna tasneslant	Image acoustique	Acoustic(al) image
Tuntiqect	More	Mora
Tuntiqçt	Syllabe	Syllable
Tussda	Tension	Tension
Tuzzla	Gémination	Gemination
Uçriç	Marqué	Marked
Uddsan/ uddsayan	Combinatoire	Combinatory
Udil	Entravée	Checked
Udlifney	Palatographie	Palatography
Udmuselli	Audiogramme	Audiogram
Udriz	Bruyante	Obstruent
Ufay	Emphatique	Emphatic

Uydebbbit	Accentué	Stressed/accental
Uyiz	Creux	Trough/grooved (fricative)
Uyzif/ayezzfán	Long	Long
Ujic	Chuintant	Shibilant
Ukmis	Corrélatif	Correlative
Ulac	Zéro	Zero
Ulfiy	Explosif	Releasing
Ulwiy	Voile du palais/palais mou	Velum/soft palate
Ulwiyan	Vélaire/Guttural	Velar/guttural
Umhis	Compensatoire	Compensatory
Umsid	Aigu	Acute
Uncic	Labialisé	Labialized
Unhit	Aspiré	Aspirated
Unniḍ	Cycle	Cycle
Untiqan	Syllabique	Syllabic
Uqqis	Claquant	Flap
Uqus	Claquement/clic/click	Click
Urgil	Fermé	Closed (syllable)/blocked (air passage)
Uris	Décroissant	Falling
Urti n ufettes	Champ de dispersion	Dispersion field
Urwis	Analogue	Analogous/similar
Usfiḍ	Evanescent	Weakening/silencing
Usil	Acoustique (adj.)	Acoustic(al)
Uskif	Inspiratoire/injective	Injective
Uslid	Analytique	analytic
Uslig	Double	Double
Ussid	Tendu	Tense (vowel)/fortis (consonant)
Ussis adday	Moindre effort	Slightest effort

Uttil	Cérébral/cacuminal/rétroflexe	Cacuminal/retroflex
Uttwit	Battu	Flapped
Uzwir	Antécédent	Antecedent
Uzzil	Géminé	Geminate
Ya	Yod	Yod
Yeffren	Latent	Latent
Yessefken	Pertinent	Relevant
Yettwagsusrun	Articulé	Articulate
yettwasel	Audible	Audible
Yettwasenfal	Commutable	Commutable